

# **DICIONNAIRE DE L'ANCIEN TESTAMENT**

E. RICHARD PIGEON



BIBLES ET PUBLICATIONS CHRÉTIENNES  
CS 40335 – 26003 Valence Cedex – France

<b>TABLE DES MATIÈRES</b>	3	Avant-propos
	5	Abréviations
	6	Guide de translittération des consonnes et des voyelles hébraïques
	9	Partie 1 Dictionnaire des mots de l'Ancien Testament
899		Partie 2 Lexique hébreu-français
997		Termes non retenus
998		Ouvrages de référence

# A

**À GENOUX** – Gen. 41. 43 → ABREC.

**À MOINS QUE** – *luwle'* [conj., prép. : לְיָדָא <H3884> ; de *luw'* : OH! <H3863> et *lo'* : NE, NE PAS <H3808>] ► **Mot qui introduit des phrases conditionnelles négatives ; aussi traduit par « si... ne... pas ».** Il peut introduire une éventualité qui n'est pas réalisée (Gen. 31. 42 ; 43. 10 ; Deut. 32. 27 ; Jug. 14. 18 ; 2 Rois 3. 14 ; Ps. 94. 17).

**AARON** – *'Aharown* [nom propre masc. : אַהֲרֹן <H175> ; étym. incertaine] : peut-être semblable à *harown* : montagneux ► **Frère aîné de Moïse et premier souverain sacrificateur en Israël.** Il faisait partie de la troisième génération descendant de Lévi (Ex. 6. 16-20 ; 1 Chr. 5. 27-30 ou 6. 1-3). Il avait trois ans de plus que Moïse (Ex. 7. 7). Dieu l'a utilisé pour accueillir Moïse qui revenait en Égypte (Ex. 4. 27) et pour servir à l'occasion de porte-parole à son frère (7. 1). À la demande de Moïse, il a fait venir sur les Égyptiens plusieurs plaies (Ex. 7. 9, 10). Il a été autorisé à monter sur le Sinaï ainsi qu'à manger et à boire en présence de l'Éternel (Ex. 24. 1-10). Il a assumé la responsabilité du peuple pendant que Moïse était sur le Sinaï, mais il a succombé aux désirs et aux menaces du peuple, et façonné un veau d'or tout en proclamant une fête à l'Éternel, transgressant les deux premiers des dix commandements (Ex. 32). Il a été fortement réprimandé par Moïse (Ex. 32. 21-24). Dieu l'avait pourtant choisi comme premier sacrificateur d'Israël (Ex. 28). Il murmura avec d'autres contre Moïse, le seul conducteur du peuple, et fut réprimandé pour cette faute (Nom. 12). Il a été divinement confirmé comme souverain sacrificateur d'Israël (Nom. 16, 17) lorsque seul son bâton avait bourgeonné au milieu de ceux des princes d'Israël. Le bâton d'Aaron avait produit des fleurs et mûri des amandes (Nom. 17. 8 ou 23 ; voir aussi Hébr. 9. 4). À Meriba (qui signifie contestation), Aaron et Moïse n'ont pas fait confiance à Dieu au début de la marche d'Israël dans le désert (Ex. 17. 1-7). Ils ont été empêchés de faire entrer le peuple dans la Terre promise (Nom. 20. 12). À la mort d'Aaron, le peuple a pleuré 30 jours (Nom. 20. 28, 29 ; 33. 38, 39). Il fut enterré sur le mont Hor. Sa femme Élishéba lui avait enfanté quatre fils : Nadab, Abihu, Éléazar et Ithamar (Ex. 6. 23). Les deux premiers moururent parce qu'ils avaient présenté un feu étranger devant l'Éternel (Lév. 10. 1-3). Éléazar succéda à Aaron (Nom. 20. 28 ; Deut. 10. 6). On rencontre

souvent les expr. « fils d'Aaron » et « descendants d'Aaron » dans l'A.T. (p. ex. Jos. 21. 4, 10 ; 1 Chr. 6. 42 ou 54).

**ABAGTA** – Voir ABAGTHA.

**ABAGTHA** – *'Abagtha'* [nom propre masc. : אֲבַגְתָּא <H5> ; peut-être d'un mot sanscrit qui signifie donné par un heureux hasard] : heureux, prospère ► **Nom d'un eunuque.** Il est mentionné comme serviteur de Xerxès (Assuérus) (Est. 1. 10). ¶

**ABAISSÉ** – És. 32. 19 → BAS ÉTAT (2).

**ABAISSÉ (ÊTRE)** – *tsa'ar* [verbe : צָעַר <H6819> ; une racine primaire, sens d'être petit] ► **Être insignifiant, être sans importance, être méprisé.** Job parle de fils qui sont abaissés sans que leur père mort s'en aperçoive (Job 14. 21 ; aussi traduit par « être dans l'abaissement », « être avili »). L'Éternel dit que les fils de Jacob ne seront pas abaissés (Jér. 30. 19 ; aussi traduit par « être amoindri », « être méprisé », « être rendu petit »). Le mot désigne des personnes insignifiantes, sans grande valeur ou sans influence (Zach. 13. 7 ; aussi traduit par être faible, être petit). ¶

**ABAISSÉMENT** 1 Ecc. 10. 6 → BAS ÉTAT (1) 2 Voir HUMILITÉ (2).

**ABAISSEUR, ABAISSER (S')** 1 Job 24. 24 → DÉCHOIR 2 És. 25. 12 ; 26. 5 → PROSTERNER (SE) (6) 3 Lam. 3. 20 → COURBÉ (ÊTRE) (1) 4 Voir DESCENDRE (2) 5 Voir HUMBLE (2) 6 Voir HUMILIER, HUMILIÉ (ÊTRE) (2).

**ABANA** – *'Abanah* [nom propre : אֲבָנָה <H71> ; peut-être le fém. de *'eben* : PIERRE <H68>] : rocailleux ► **Fluveu ou rivière de Damas en Syrie.** 2 Rois 5. 12 ; autre trad. : Amana (<H549>). Voir PAPPAR. ¶

**ABANDON** – *shekowl* [nom masc. : שְׁכֹוֹל <H7908> ; de *shakol* : PRIVÉ D'ENFANT (ÊTRE) <H7921> (au sens propre : perdre un enfant, faire une fausse couche)] ► **Deuil, perte ; privation d'enfants ; condition d'une personne que tous ont abandonnée.** L'âme du psalmiste était dans l'abandon, comme abandonnée, car il s'était occupé des autres, mais on lui avait rendu le mal pour le bien (Ps. 35. 12). Dans son oracle contre Babylone, le prophète Ésaïe affirme que le veuvage et la privation d'enfants

viendront sur elle en un instant malgré ses sorcelleries et ses sortilèges (És. 47. 8, 9 ; aussi traduit par « perte d'enfants »). ¶

**ABANDONNÉ** 1 Ps. 25. 16 ; 68. 6 ou 7 → **UNIQUE** 2 És. 53. 3 → **DÉLAISSÉ** (1) 3 Jér. 51. 5 → **PRIVÉ** (1).

**ABANDONNER** 1 *nataš* [verbe : נָטַשׁ <H5203> ; une racine primaire ; au sens propre : marteler, c.-à-d. frapper] ► **Laisser aller, renvoyer ; délaisser, renoncer, rejeter ; aussi traduit par « laisser en repos », « oublier ».** Ce mot est utilisé au sujet de la terre qui devait être laissée en repos la septième année (Ex. 23. 11). Les Israélites avaient abandonné Dieu (Deut. 32. 15). Le père de Saül avait oublié l'affaire des ânesses (1 Sam. 10. 2 ; aussi traduit par « ne plus penser », « ne pas se préoccuper »). David laissa ses brebis à un gardien (1 Sam. 17. 20). Il pria l'Éternel de ne pas le délaisser (<H5203>) et de ne pas l'abandonner (**QUITTER** (1)) (Ps. 27. 9 ; aussi traduit par « laisser »). Autre réf. : Gen. 31. 28 (« ne pas permettre », « ne pas laisser »).

– 2 Deut. 32. 18 → **OUBLIER** (2) 3 Ps. 35. 12 → **ABANDON** 4 És. 59. 13 → **DÉPLACER** (1) 5 Voir **QUITTER** (1).

**ABANDONNER (S')** – Jér. 3. 2 → **COUCHER** (verbe) (1).

**ABARIM** – 'Abarim [nom propre : אֲבָרִים <H5682> ; plur. de 'eber : CÔTÉ <H5676> ; au sens propre : région de l'autre côté d'un cours d'eau] : ceux qui sont au-delà, régions éloignées ► **Région montagneuse située à l'est du Jourdain.** Les Israélites campèrent dans les montagnes d'Abarim avant de traverser le Jourdain (Nom. 33. 47, 48). L'Éternel avait dit à Moïse de monter sur cette montagne pour voir la Terre promise qui était le pays de Canaan (Nom. 27. 12 ; Deut. 32. 49 ; voir Deut. 34. 1). Autre réf. : Jér. 22. 20. ¶

**ABATTEMENT** – Esd. 9. 5 → **HUMILIATION** (1).

**ABATTEMENT (DANS L')** – Ps. 34. 18 ou 19 → **ABATTU** (1).

**ABATTRE** 1 *gedad* [verbe aram. : גָּדַד <H1414> ; corresp. à *gadad* : **INCISIONS (SE FAIRE DES)** <H1413> (sens de couper, faire une entaille)] ► **Faire tomber, couper un arbre.** Ce mot décrit l'action de faire tomber l'arbre qui représentait symbol. Nebucadnetsar dans le songe qu'il fit (Dan. 4. 11, 20 ou 14, 23). ¶

2 *chalash* [verbe : חָלַשׁ <H2522> ; une racine primaire, sens d'abattre, de vaincre] ► **Mettre hors de combat, subjuguier, vaincre ; perdre sa force, être prostré.** Josué abattit Amalek et son peuple au tranchant de l'épée (Ex. 17. 13 ; aussi traduit par « vaincre », « être victorieux », « remporter la victoire »). L'homme meurt et perd sa force (Job 14. 10 ; aussi traduit par « gésir », « rester inerte », « rester inanimé »). Le roi de Babylone a été abattu (<H1438>) jusqu'à terre, lui qui subjuguait

(<H2522>) les nations (És. 14. 12 ; aussi traduit par « être vainqueur », « terrasser »). ¶

3 *çaph* [verbe : חָצַף <H5586> ; une racine primaire, au sens propre : diviser, couper les branches] ► **Faire tomber, diviser ; briser les branches d'un arbre.** L'Éternel abat les hautes branches avec violence ; il s'agit symbol. de l'armée assyrienne (És. 10. 33 ; autres trad. : briser, émonder). ¶

– 4 Ps. 76. 12 ou 13 → **RETRANCHER** (1) 5 És. 13. 18 → **ÉCRASER** (7) 6 És. 22. 5 → **CREUSER** (5b) 7 És. 25. 12 ; 26. 5 → **PROSTERNER (SE)** (6) 8 Jér. 5. 17 → **DÉTRUIRE** (11) 9 Lam. 1. 15 → **REJETER** (3) 10 Lam. 3. 20 → **COURBÉ (ÊTRE)** (1) 11 Osée 10. 2 → **NUQUE (BRISER LA)** 12 Voir **COUPER** (1) 13 Voir **HUMILIER** (1).

**ABATTRE (S')** – És. 30. 30 → **POIDS** (5).

**ABATTU** 1 *dakka'* [adj. : דַּכָּךְ <H1793> ; intens. de *daka'* : **ÉCRASER** <H1792>, sens de briser, réduire en poussière, s'effondrer] ► **Humble, contrit, découragé ; aussi traduit par « poussière ».** L'Éternel sauve ceux qui ont l'esprit abattu (Ps. 34. 18 ou 19 ; aussi traduit par « froissé », « dans l'abattement »). Le Seigneur fait retourner l'homme à la poussière (Ps. 90. 3). Dieu est avec l'homme abattu et d'un esprit contrit (És. 57. 15 ; autre trad. : l'homme humilié et désemparé). ¶

2 *nake'* [adj. : נָכַח <H5218> ; de *naka'* : **CHASSER** <H5217>, sens de frapper, affliger] ► **Brisé, blessé, affligé, frappé.** Ce mot décrit comment se sent une personne dont le cœur est affligé : l'esprit est abattu par le chagrin du cœur (Prov. 15. 13 ; 17. 22 ; 18. 14). Moab sera profondément affligé lorsque le jugement s'abattra sur lui (És. 16. 7 ; voir v. 14). Autre réf. : Ps. 109. 16. ¶

– 3 1 Rois 20. 43 ; 21. 4 → **IRRITÉ** (1) 4 Job 22. 29 → **BAISSÉ** 5 És. 61. 3 → **PÂLE** (1) 6 És. 66. 2 → **PERCLUS** 7 Lam. 5. 17 → **ACCABLÉ** (1) 8 Voir **FATIGUÉ** (3).

**ABATTU (ÊTRE)** 1 Ps. 44. 25 ou 26 ; Lam. 3. 20 → **COURBÉ (ÊTRE)** (1) 2 És. 15. 4 → **TREMBLER** (5) 3 Ézé. 12. 12 → **AFFAIBLI (ÊTRE)** 4 Dan. 1. 10 → **TRISTE (ÊTRE)** (1).

**ABATTUS (ILS SONT)** – **abatage** : *shalleketh* [nom fém. : שְׁלֵלֶכֶת <H7995> ; de *shalak* : **JETER** <H7993>, sens de lancer à terre] ► **Coupe d'un arbre ; ce nom est traduit par un verbe.** Il désigne la chute ou l'abatage d'un arbre (És. 6. 13 ; autre trad. : émonder). Il désigne également une des portes du temple de Salomon ; voir **SHALLÉ-KETH**. ¶

**ABDA** – 'Abda' [nom propre masc. : אֲבָדָה <H5653> ; de 'abad : **SERVIR** <H5647>, au sens propre : travailler] : **serviteur (de Dieu)** ►

||a. **Père d'Adoniram.** Ce dernier était préposé sur les corvées au temps de Salomon (1 Rois 4. 6). ¶

||b. **Lévite.** Il était un des chefs à Jérusalem après le retour de la captivité (Néh. 11. 17). ¶

**ABDEËL** – ‘*Abde’el* [nom propre masc. : עֲבֵדְאֵל <H5655> ; de ‘*abad* : SERVIR <H5647> (au sens propre : travailler) et ‘*El* : DIEU <H410>] : serviteur de Dieu ► **Père de Shélémi**. Ce dernier devait appréhender Baruc et Jérémie ; mais l’Éternel les cacha (Jér. 36. 26). ¶

**ABDÉEL** – Voir ADBEËL.

**ABDI** – ‘*Abdiy* [nom propre masc. : עֲבֵדִי <H5660> ; de ‘*abad* : SERVIR <H5647>, au sens propre : travailler] : serviteur (de l’Éternel), mon serviteur ou serviteur de Dieu ►  
 || a. **Lévite, père de Kish**. Celui-ci purifia le temple sous le roi Ézéchias (1 Chr. 6. 29 ou 44 ; 2 Chr. 29. 12). ¶  
 || b. **Israélite qui avait pris une étrangère comme femme**. Il s’engagea à la renvoyer (Esd. 10. 26). ¶

**ABDIAS** – ‘*Obadyah* [nom propre masc. : עֲבֵדְיָהּ <H5662> ; de ‘*abad* : SERVIR <H5647> et *Yahh* : ÉTERNEL <H3050>] : serviteur (ou : adorateur) de l’Éternel ►

|| a. **Un des quatre fils de Jizrahia de la tribu d’Issacar**. Le père et les fils étaient des chefs militaires (1 Chr. 7. 3). ¶  
 || b. **Gadite, homme fort et vaillant**. Il se joignit à David à Tsiklag pour lui donner du secours dans la guerre ; il était un des chefs de l’armée (1 Chr. 12. 9 ou 10). ¶

|| c. **Père de Jishmahia**. Ce dernier était prince de la tribu de Zabulon (1 Chr. 27. 19). ¶

|| d. **Préposé sur la maison du roi Achab**. Abdias était un serviteur fidèle de l’Éternel. Il aida Achab à trouver Élie. Plus tôt, il avait caché 100 prophètes quand Jézabel exterminait les prophètes de l’Éternel (1 Rois 18. 3-7, 16). ¶

|| e. **Un des chefs du roi Josaphat**. Ce dernier l’envoya enseigner avec d’autres le livre de la Loi de l’Éternel dans les villes de Juda (2 Chr. 17. 7). ¶

|| f. **Un des six fils d’Atsel**. Il est listé dans la généalogie de Saül (1 Chr. 8. 38 ; 9. 44). ¶

|| g. **Lévite de la famille de Merari**. Il était l’un des préposés à la surveillance des travaux dans la maison de l’Éternel. Il était aussi un habile musicien (2 Chr. 34. 12). ¶

|| h. **Descendant de David**. Il est listé dans la généalogie de Josias (1 Chr. 3. 21). ¶

|| i. **Fils de Jehiel**. Il revint de la captivité babylonienne avec Esdras (Esd. 8. 9). ¶

|| j. **Fils de Shemaiah**. Israélite de la tribu de Lévi (1 Chr. 9. 16). ¶

|| k. **Sacrificateur israélite**. Lui et d’autres sacrificateurs étaient à la tête de ceux qui apposèrent leur sceau à une alliance avec l’Éternel après le retour de la captivité babylonienne (Néh. 10. 5 ou 6). ¶

|| l. **Lévite, possiblement le même que j**. Il était un portier, faisant la garde aux magasins des portes au temps de Néhémie (Néh. 12. 25). ¶

|| m. **Prophète de l’A.T.** Son lieu de naissance et le nom de ses parents ne sont pas rapportés (Abd. 1. 1). Ses prophéties proclament le jugement de l’Éternel sur Édom parce qu’il ne s’est pas affligé au sujet de Juda, ni ne l’a

aidé, au jour où Babylone a détruit Jérusalem et Juda. Édom sera détruit, mais Jérusalem et la montagne de Sion seront sauvés et prospéreront (voir Abd. 1. 18-21). Le livre d’Abdias est le livre le plus court de l’A.T. (21 versets). ¶

**ABDIEL** 1 ‘*Abdiy’el* [nom propre masc. : עֲבֵדִיאֵל <H5661> ; de ‘*Abdiy* : ABDI <H5660> (sens de serviteur) et ‘*El* : DIEU <H410>] : serviteur de Dieu ► **Descendant de Gad, un des 12 fils de Jacob**. 1 Chr. 5. 15. ¶

– 2 Voir ABDEËL.

**ABDON** – ‘*Abdown* [nom de lieu et nom propre masc. : עֲבֵדוֹן <H5658> ; de ‘*abad* : SERVIR <H5647>, au sens propre : travailler] : servile, soumis ; servitude, esclavage ►  
 || a. **Ville lévitique des fils de Guershon**. Jos. 21. 30 ; 1 Chr. 6. 59 ou 74. ¶

|| b. **Juge d’Israël durant huit ans**. Jug. 12. 13, 15. ¶

|| c. **Israélite de la tribu de Benjamin**. 1 Chr. 8. 23. ¶

|| d. **Gabaonite, fils de Jehiel**. 1 Chr. 8. 30 ; 9. 36. ¶

|| e. **Un de ceux envoyés par le roi Josias vers la prophétesse Hulda**. C’était afin de consulter l’Éternel au sujet des paroles du livre de la Loi (2 Chr. 34. 20). ¶

**ABED-NEGO** 1 ‘*Abed Negow* [nom propre masc. : עֲבֵד נֶגוֹ <H5664> ; le même que <H5665> ci-dessous] : serviteur de Nego, peut-être adorateur de Nego (prob. le nom déformé de Nebo, un dieu babylonien) ► **Nom donné à Azaria**. Ce jeune Israélite de la tribu de Juda était exilé à Babylone avec Daniel (Dan. 1. 7). Il témoigna de sa fidélité envers son Dieu, même si cela pouvait lui coûter la vie (lire Dan. 3). ¶

2 ‘*Abed Negow’* [nom propre masc. aram. : עֲבֵד נֶגוֹ <H5665>] ► **Nom aram. donné à Azaria ; il correspond au nom héb. (voir <H5664> ci-dessus)**. Dan. 2. 49 ; 3. 12-14, 16, 19, 20, 22, 23, 26, 28-30. Il fut miraculeusement sauvé de la fournaise de feu ardent. ¶

**ABED-NÉGO** – Voir ABED-NEGO (1).

**ABEILLE** – *debowrah* [nom fém. : דְּבוֹרָה <H1682> ; de *dabar* : PARLER <H1696>, sens de mouvement ordonné ; autre signification du nom héb. : guêpe] ► **Insecte volant remarquable pour son instinct**. Samson trouva dans le corps du lion qu’il avait tué précédemment un essaim d’abeilles et du miel (Jug. 14. 8). L’Amoréen poursuivit Israël comme font les abeilles (Deut. 1. 44). Les nations avaient environné le psalmiste comme des abeilles (Ps. 118. 12). L’armée assyrienne est comparée à une abeille qui attaque (És. 7. 18). Voir DÉBORA dont le nom signifie abeille. ¶

**ABEL** (personne) – *Hebel* [nom propre masc. : הֶבֶל <H1893> ; même étym. que *hebel* : VANITÉ <H1892>, c.-à-d. ce qui est dépourvu de sens ; aussi un souffle en raison de son caractère fugace] : souffle, respiration, vapeur ► **Deuxième fils d’Adam et Ève**. Il paissait le menu bétail, et

son frère Caïn labourait la terre (Gen. 4. 2). Il plut à Dieu par sa foi (Gen. 4. 2, 4). Caïn le tua (Gen. 4. 8, 9). Seth le remplaça (v. 25). La signification du nom d'Abel décrit bien sa vie éphémère, même si son nom lui fut donné à sa naissance (voir Hébr. 11. 1-4). ¶

**ABEL** (pierre ; ville) – 'Abel [nom propre : אָבֵל <H59> ; de 'abel : PLAINE <H58> (sens d'endroit verdoyant)] : pâturage, pré, prairie ▶

|| a. **Grande pierre**. On y posa l'arche de l'Éternel temporairement (1 Sam. 6. 18). ¶

|| b. **Ville d'Israël**. Elle était connue comme un endroit où l'on jugeait convenablement (2 Sam. 20. 14, 15, 18). Shéba s'y enfuit pour se protéger, mais il y fut plutôt exécuté (voir 2 Sam. 20. 22). Ce nom est également utilisé dans plusieurs noms composés tels que Abel-Beth-Maaca (<H62>), Abel-Keramim (<H64>), Abel-Mehola (<H65>), Abel-Mitsraïm (<H67>), etc. ; voir les entrées suivantes. ¶

**ABEL-BET-MAACA** – Voir ABEL-BETH-MAACA.

**ABEL-BETH-MAACA** – 'Abel Beyth-Ma'akah [nom propre : אָבֵל בֵּית־מַעֲכָה <H62> ; de 'abel : PLAINE <H58>, bayith : MAISON <H1004> et Ma'akah : MAACA <H4601>] : pré de la maison d'oppression ▶ **Ville forte de la tribu de Nephthali au nord d'Israël**. Elle fut frappée par Ben-Hadad à la demande du roi Asa de Juda (1 Rois 15. 20). Plus tard, ses habitants furent transportés en Assyrie (2 Rois 15. 29). ¶

**ABEL-BETH-MAAKA** – Voir ABEL-BETH-MAACA.

**ABEL-CHITTIM** – Voir ABEL-SITTIM.

**ABEL-KERAMIM** – 'Abel Keramiym [nom propre : אָבֵל כְּרָמִים <H64> ; de 'abel : PLAINE <H58> et du plur. de kerem : VIGNE, VIGNOLE <H3754>] : pré des vignes ▶ **Endroit appartenant aux fils d'Ammon**. Il abondait sans doute en vignes (Jug. 11. 33). ¶

**ABEL-MAIM** – 'Abel Mayim [nom propre : אָבֵל מַיִם <H66> ; de 'abel : PLAINE <H58> et mayim : EAU <H4325>] : pré des eaux ▶ **Ville au nord d'Israël**. Elle fut frappée par Ben-Hadad à la demande du roi Asa de Juda (2 Chr. 16. 4). ¶

**ABEL-MAÏM** – Voir ABEL-MAIM.

**ABEL-MAYIM** – Voir ABEL-MAIM.

**ABEL-MEHOLA** – 'Abel Mechowlah [nom propre : אָבֵל מְחֻלָּה <H65> ; de 'abel : PLAINE <H58> et mecholah : DANSE <H4246>] : pré de la danse ▶ **Village de la tribu d'Issacar**. Ce fut l'endroit de naissance du prophète Élisée (Jug. 7. 22 ; 1 Rois 4. 12 ; 19. 16). ¶

**ABEL-MIÇRAYIM** – Voir ABEL-MITSRAÏM.

**ABEL-MITSRAÏM** – 'Abel Mitsrayim [nom propre : אָבֵל מִצְרַיִם <H67> ; de 'abel : PLAINE <H58> et Mitsrayim : MITSRAÏM <H4714>] : pré des Égyptiens, pré de l'Égypte ; (peut-être) deuil des Égyptiens ▶ **Endroit au-delà du Jourdain**. On y mena un grand deuil lors de l'enterrement de Jacob (Gen. 50. 11). ¶

**ABEL-QERAMIM** – Voir ABEL-KERAMIM.

**ABEL-SHITTIM** – Voir ABEL-SITTIM.

**ABEL-SITTIM** – 'Abel hash-Shittiyim [nom propre : אָבֵל הַשִּׁטִּים <H63> ; de 'abel : PLAINE <H58> et du plur. de shittah : SITTIM (nom commun) <H7848> avec l'article inséré] : pré des acacias ▶ **Endroit dans les plaines de Moab**. Nom. 33. 49. Il s'agirait du nom complet de SITTIM (lieu). ¶

**ABELMAJIM** – Voir ABEL-MAIM.

**ABETS** – Voir EBETS.

**ABI** – 'Abiy [nom propre fém. : אֲבִיָּה <H21> ; de 'ab : PÈRE <H1>] : mon père, paternel ▶ **Fillle de Zacharie et mère d'Ézéchiás, roi de Juda**. Ce roi fit ce que est droit aux yeux de l'Éternel (2 Rois 18. 2). Le nom complet d'Abi est Abija ; voir ABIJA (h). ¶

**ABI-ALBON** – 'Abiy-'alborn [nom propre masc. : אֲבִי עֹלְבֹן <H45> ; de 'ab : PÈRE <H1> et d'une racine de dériv. incertaine] : père de force, c.-à-d. vaillant, fort ▶ **Un des hommes vaillants de l'armée de David**. Il est surnommé l'Arbathite (2 Sam. 23. 31). Il est appelé Abiel en 1 Chr. 11. 32. ¶

**ABI-ALBÔN** – Voir ABI-ALBON.

**ABI-ALVÔN** – Voir ABI-ALBON.

**ABI-GABAON** – 'Abiy Gib'own [nom de lieu : אֲבִי גִבְעוֹן <H25> ; de 'ab (père ; sens de fondateur, ancêtre) et Gib'own (GABAON <H1391> : hauteur, colline)] : père de Gabaon ▶ **Gabaon était la ville principale des Héviens, un des peuples de Canaan**. Le père de Gabaon (prob. son fondateur) y habitait (1 Chr. 8. 29 ; 9. 35). ¶

**ABIASAPH** – 'Abiy'açaph [nom propre masc. : אֲבִי אָסָף <H23> ; de 'ab : PÈRE <H1> et 'açaph : RASSEMBLER <H622> (sens de regrouper, réunir)] : père qui rassemble, mon père a rassemblé ▶ **Lévite de la famille de Coré**. Ex. 6. 24. ¶

**ABIATAR** – Voir ABIATHAR.

**ABIATHAR** – 'Ebyathar [nom propre masc. : אֲבִי יָתָר <H54> ; contr. de 'ab : PÈRE <H1> et yathar : RESTER <H3498> (sens d'excéder, abonder)] : père de l'abondance,

---

# *Lexique hébreu-français*

## א Aleph

- <H1> אָב 'ab PÈRE 1215x  
 <H2> אַב 'ab PÈRE 9x  
 <H3> אֵב 'eb VERDEUR 2x  
 <H4> אֶב 'eb FRUIT 3x  
 <H5> אַבְגָּתָא 'Abagtha' ABAGTHA 1x  
 <H6> אָבַד 'abad PÉRIR 184x  
 <H7> אָבַד 'abad PÉRIR 7x  
 <H8> אָבַד 'obed DESTRUCTION 2x  
 <H9> אַבְדָּה 'abedah CHOSE PERDUE 4x  
 <H10> אַבְדָּה 'abaddoh DESTRUCTION 1x  
 <H11> אַבְדָּוֹן 'abaddown DESTRUCTION 6x  
 <H12> אַבְדָּן 'abdan DESTRUCTION 1x  
 <H13> אַבְדָּן 'obdan DESTRUCTION 1x  
 <H14> אָבָה 'abah VOULOIR 54x  
 <H15> אָבָה 'abeh JE VOUDRAIS 1x  
 <H16> אָבָה 'ebeh JONC 1x  
 <H17> אָבוֹי 'abowy MALHEUR À MOI 1x  
 <H18> אָבוּס 'ebuṣ CRÊCHE 3x  
 <H19> אַבְחָה 'ibchah ÉPÉE 1x  
 <H20> אַבְטִיַח 'abattiyach MELON 1x  
 <H21> אָבִי 'Abiy ABI 1x  
 <H22> אָבִי'אֵל 'Abiy'el ABIEL 3x  
 <H23> אָבִיאַסָּף 'Abiy'açaph ABIASAPH 1x  
 <H24> אָבִיב 'abiyb ÉPI 2x, ABIB 6x  
 <H25> אָבִי גִבְעוֹן 'Abiy Gib'own ABI-GABAON 2x  
 <H26> אָבִיגַיִל 'Abiygayil ABIGAÏL 17x  
 <H27> אַבִּידָן 'Abiydan ABIDAN 5x  
 <H28> אָבִידָע 'Abiyda' ABIDA 2x  
 <H29> אָבִיָּה 'Abiyyah ABUJA 25x  
 <H30> אָבִיהוּא 'Abiyhuw' ABIHU 12x  
 <H31> אָבִיהוּד 'Abiyhuwd ABIHUD 1x  
 <H32> אָבִיחַיִל 'Abiychayil ABIHAÏL 6x  
 <H33> אָבִי הַעֲזָרִי 'Abiy ha-'Ezriy ABIÉZERITE 3x  
 <H34> אָבִיוֹן 'ebyown PAUVRE 61x  
 <H35> אָבִיוֹנָה 'abiyownah CÂPRE 1x  
 <H36> אָבִיטוּב 'Abiytuwb ABITUB 1x  
 <H37> אָבִיטָל 'Abiytal ABITAL 2x  
 <H38> אָבִיָּם 'Abiyyam ABIJAM 4x  
 <H39> אָבִימָאֵל 'Abiyma'el ABIMAËL 2x  
 <H40> אָבִימֶלֶךְ 'Abiymelek ABIMÉLEC 67x  
 <H41> אָבִינָדָב 'Abiynadab ABINADAB 12x  
 <H42> אָבִינוֹעַם 'Abiyno'am ABINOAM 4x  
 <H43> אָבִיֶסָּף 'Ebyaçaph ÉBIASAPH 3x  
 <H44> אָבִיֶעֶזֶר 'Abiy'ezer ABIÉZER 7x  
 <H45> אָבִי־עֲלֹבֹן 'Abiy-'alborn ABI-ALBON 1x  
 <H46> אָבִיר 'abiyr PUISSANT 6x  
 <H47> אָבִיר 'abbiyr PUISSANT 17x  
 <H48> אָבִירָם 'Abiyram ABIRAM 11x  
 <H49> אָבִישָׁג 'Abiyshag ABISHAG 5x  
 <H50> אָבִישׁוּוַע 'Abiyshuwa' ABISHUA 5x  
 <H51> אָבִישׁוּר 'Abiyshuwr ABISHUR 2x  
 <H52> אָבִישַׁי 'Abiyshay ABISHAÏ 25x  
 <H53> אָבִישַׁלוֹם 'Abiyshalowm ABSALOM 111x  
 <H54> אָבִי־תָר 'Ebyathar ABIATHAR 30x  
 <H55> אָבַךְ 'abak ÉLEVER (S) 1x  
 <H56> אָבַל 'abal DEUIL (ÊTRE DANS LE, MENER) 39x  
 <H57> אָבַל 'abel DEUIL (MENANT, QUI MÈNE) 8x  
 <H58> אָבַל 'abel PLAINE 1x  
 <H59> אָבַל 'Abel ABEL (pierre ; ville) 4x  
 <H60> אָבַל 'ebel DEUIL 24x  
 <H61> אָבַל 'abal CERTAINEMENT 11x  
 <H62> אָבַל בֵּית־מַעֲכָה 'Abel Beyth-Ma'akah ABEL-BETH-MAACA 2x  
 <H63> אָבַל הַשְּׂטִיִּים 'Abel hash-Shittiyim ABEL-SITTIM 1x  
 <H64> אָבַל כֶּרָמִים 'Abel Keramiym ABEL-KERAMIM 1x  
 <H65> אָבַל מַחֻלָּה 'Abel Mechowlah ABEL-MEHOLA 3x  
 <H66> אָבַל מַיִם 'Abel Mayim ABEL-MAIM 1x  
 <H67> אָבַל מִצְרַיִם 'Abel Mitsrayim ABEL-MITSRAÏM 1x  
 <H68> אָבֹן 'eben PIERRE 269x  
 <H69> אָבֹן 'eben PIERRE 8x  
 <H70> אָבֹן 'oben SIÈGE 2x  
 <H71> אָבָנָה 'Abanah ABANA 1x  
 <H72> אָבֹן הַעֶזֶר 'Eben ha-'ezer ÉBEN-ÉZER 3x  
 <H73> אָבֶנֶט 'abnet CEINTURE 9x  
 <H74> אָבִינֵר 'Abiyner ABNER 63x  
 <H75> אָבַס 'abaç ENGRAISSÉ 2x  
 <H76> אָבַבְעֻלַת 'aba'bu'oth PUSTULE 2x  
 <H77> אָבֶצֶן 'Ebets EBETS 1x  
 <H78> אָבֶצֶן 'Ibtsan IBTSAN 2x  
 <H79> אָבַק 'abaq LUTTER 2x  
 <H80> אָבַק 'abaq POUSSIÈRE 6x  
 <H81> אָבַקָּה 'abaqah POUDRE 1x  
 <H82> אָבַר 'abar ESSOR (PRENDRE SON) 1x  
 <H83> אָבַר 'eber AILE 3x  
 <H84> אָבְרָה 'ebrah AILES 4x  
 <H85> אָבְרָהָם 'Abraham ABRAHAM 175x  
 <H86> אָבְרָךְ 'abrek ABREC 1x  
 <H87> אָבְרָם 'Abram ABRAM 61x  
 <H88> אָבֹת 'Oboth OBOTH 4x  
 <H89> אָגָא 'Age' AGUÉ 1x

<H90> אַגַּג 'Agag AGAG 8x  
 <H91> אַגַּגִּי 'Agagiy AGAGUIE 5x  
 <H92> אַגֻּדָּה 'aguddah BOUQUET 4x  
 <H93> אַגֹּז 'egowz NOISSETTES 1x  
 <H94> אַגוּר 'Aguwr AGUR 1x  
 <H95> אַגוּרָה 'agowrah PIÈCE 1x  
 <H96> אֶגֶל 'egel GOUTTE 1x  
 <H97> אֶגְלַיִם 'Eglayim ÉGLAÏM 1x  
 <H98> אֶגַּם 'agam ÉTANG 9x  
 <H99> אֶגֶם 'agem ATTRISTÉ 1x  
 <H100> אֶגְמוֹן 'agmown JONC 5x  
 <H101> אֶגָּן 'aggan BASSIN 3x  
 <H102> אֶגַּפִּי 'agaph TROUPE 7x  
 <H103> אֶגֶר 'agar RÉCOLTER 3x  
 <H104> אֶגְרָא 'iggera' LETTRE 3x  
 <H105> אֶגְרָטַל 'agartal BASSIN 2x  
 <H106> אֶגְרוֹפִּי 'egroph POING 2x  
 <H107> אֶגְרֶת 'iggereth LETTRE 10x  
 <H108> אֵד 'ed VAPEUR 2x  
 <H109> אֲדָב 'adab ATTRISTER 1x  
 <H110> אֲדֵבְאֵל 'Adbe'el ADBEËL 2x  
 <H111> אֲדָד 'Adad HADAD 1x  
 <H112> אֲדוּ 'Iddow IDDO 2x  
 <H113> אֲדוֹן 'Adown SEIGNEUR 335x  
 <H114> אֲדוֹן 'Addown ADDON 1x  
 <H115> אֲדוֹרַיִם 'Adowrayim ADORAÏM 1x  
 <H116> אֲדַיִן 'edayin ALORS (non retenu) 57x  
 <H117> אֲדַיִר 'addiyr PUISSANT 27x  
 <H118> אֲדַלְיָא 'Adalya' ADALIA 1x  
 <H119> אֲדָם 'adam ROUGE (ÊTRE, TEINDRE EN) 10x  
 <H120> אֲדָם 'adam HOMME 552x  
 <H121> אֲדָם 'Adam ADAM 15x  
 <H122> אֲדָם 'adom ROUGE 9x  
 <H123> אֲדָם 'Edom ÉDOM 100x  
 <H124> אֲדָם 'odem SARDOINE 3x  
 <H125> אֲדָמָדָם 'adamdam ROUGEÂTRE 6x  
 <H126> אֲדַמָּה 'Admah ADMA 5x  
 <H127> אֲדַמָּה 'adamah TERRE 225x  
 <H128> אֲדַמָּה 'Adamah ADAMA 1x  
 <H129> אֲדַמִּי 'Adamiy ADAMI 1x  
 <H130> אֲדַמִּי 'Edomiy ÉDOMITE 12x  
 <H131> אֲדַמְמִים 'Adummiym ADUMMIM 2x  
 <H132> אֲדַמְנִי 'admoniy ROUX 3x  
 <H133> אֲדַמְתָּא 'Admatha' ADMATHA 1x  
 <H134> אֲדֵן 'eden BASE 57x  
 <H135> אֲדָן 'Addan ADDAN 2x  
 <H136> אֲדוֹנַי 'Adonay SEIGNEUR 434x  
 <H137> אֲדוֹנֵי־בֶזֶק 'Adoniy-Bezeq ADONI-BÉZEK 3x

<H138> אֲדוֹנֵי־יָהּ 'Adoniyyah ADONIJA 26x  
 <H139> אֲדוֹנֵי־צֶדֶק 'Adoniy-Tsedeq ADONI-TSÉDEK 2x  
 <H140> אֲדוֹנֵי־קָם 'Adoniyqam ADONIKAM 3x  
 <H141> אֲדוֹנֵי־רָם 'Adoniyram ADONIRAM 2x  
 <H142> אֲדָר 'adar MAGNIFIQUE 3x  
 <H143> אֲדָר 'Adar ADAR 8x  
 <H144> אֲדָר 'Adar ADAR 1x  
 <H145> אֲדָר 'eder MANTEAU 2x  
 <H146> אֲדָר 'Addar ADDAR 2x  
 <H147> אֲדָר 'iddar AIRE 1x  
 <H148> אֲדַרְגָּזֵר 'adargazer CONSEILLER (nom) 2x  
 <H149> אֲדַרְזָדָא 'adrazda' EXACTEMENT 1x  
 <H150> אֲדַרְכּוֹן 'adarkon DARIQUE 2x  
 <H151> אֲדָרָם 'Adoram ADORAM 2x  
 <H152> אֲדַרְמַלֵּךְ 'Adrammelek ADRAMMÉLEC 3x  
 <H153> אֲדַרְעַ 'edra' FORCE 1x  
 <H154> אֲדַרְעִי 'Edre'iy ÉDRÉHI 8x  
 <H155> אֲדַרְתַּר 'addereth MANTEAU 12x  
 <H156> אֲדַשׁ 'adash BROYER 1x  
 <H157> אֲהָב 'ahab AIMER 208x  
 <H158> אֲהָב 'ahab AMOUR 2x  
 <H159> אֲהָב 'ohab VOLUPTÉ 1x  
 <H160> אֲהַבָּה 'ahabah AMOUR 40x  
 <H161> אֲהַד 'Ohad OHAD 2x  
 <H162> אֲהַהּ 'ahahh AH ! 30x  
 <H163> אֲהַוָּא 'Ahava' AHAVA 3x  
 <H164> אֲהַוִּד 'Ehuwd ÉHUD 9x  
 <H165> אֲהִי 'ehiy OÙ 3x  
 <H166> אֲהַל 'ahal BRILLER 1x  
 <H167> אֲהַל 'ahal TENTE (DRESSER UNE, LEVER UNE) 3x  
 <H168> אֲהַל 'ohel TENTE 345x  
 <H169> אֲהַל 'Ohel OHEL 1x  
 <H170> אֲהַלָּהּ 'Oholah OHOLA 5x  
 <H171> אֲהַלִּיָּאב 'Oholiy'ab OHOLIAB 5x  
 <H172> אֲהַלִּיָּבָהּ 'Oholiybah OHOLIBA 6x  
 <H173> אֲהַלִּיָּבָמָהּ 'Oholiybamah OHOLIBAMA 8x  
 <H174> אֲהַל 'ahal ALOËS 4x  
 <H175> אֲהַרֹון 'Aharown AARON 347x  
 <H176> אֹו 'aw OU 21x  
 <H177> אֹוֵל 'Uw'el UEL 1x  
 <H178> אֹוֵב 'owb ÉVOCATEUR D'ESPRITS 17x  
 <H179> אֹוֵבִיַל 'Owbiyl OBIL 1x  
 <H180> אֹוֵבַל 'uwbal FLEUVE 3x  
 <H181> אֹוֵד 'uwd TISON 3x  
 <H182> אֹוֵדוֹת 'owdowth PARCE QUE (non retenu) 11x  
 <H183> אֹוָהּ 'avah DÉSIERER 26x  
 <H184> אֹוָהּ 'avah TRACER 1x  
 <H185> אֹוָהּ 'awah DÉSIR 7x